UNIVERSUM
REVUE

COMPACT
VIDEO
CASSETTE

Gebrauchs-anweisung

Bestellnummer:
UNIVERSUM 004.725 8
REVUE 8831

Quelle
INTERNATIONAL

Portabler Video-Recorder PVR 23150 für Netz- und Batteriebetrieb

BESONDERE EIGENSCHAFTEN

Portabel und kompakt
Geringe Abmessungen und niedriges Gewicht, nur 3,3 kg einschließlich Batterie, Ihren Video-Cassettenrecorder können Sie bequem innerhalb und außerhalb des Hauses betreiben.

Einfache Bedienung:
Durch Verringerung der Bedienungselemente und zusätzliche Automatiken ist die Bedienung des VCR wesentlich vereinfacht.

3 Stromversorgungsarten:
Durch wahlweise Stromversorgung mit Haushalt-Wechselstrom, aufladbarer Batterie oder 12 Volt Auto- bzw. Bootbatterie mit zusätzlichem Batteriekabel, besteht universelle Einsatzmöglichkeit.

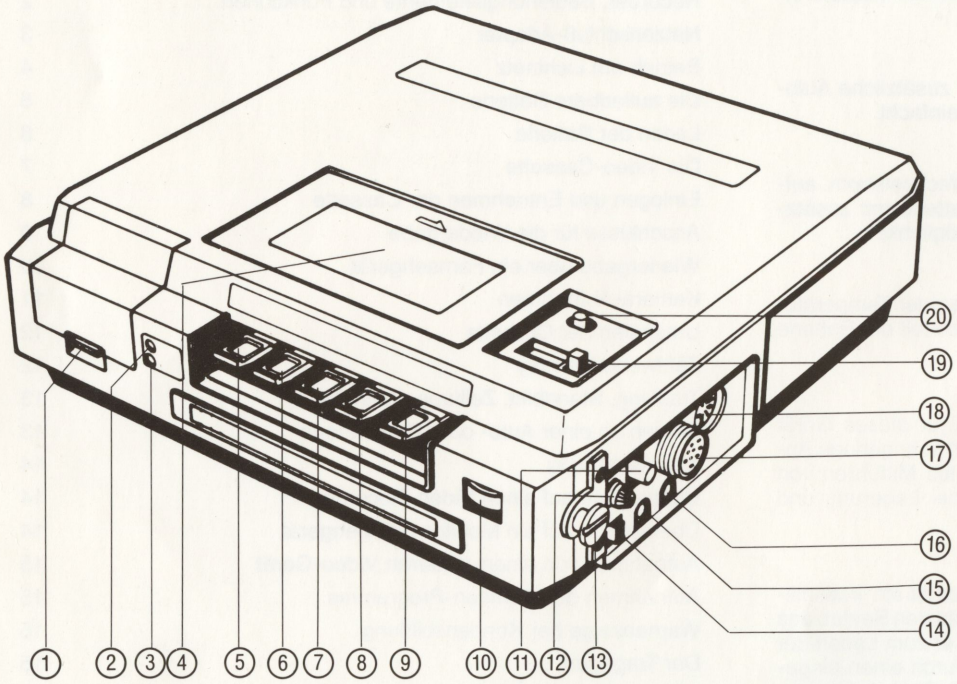
Batterie-Schnelladung:
Durch einen neuartigen Ladestromkreis, der sich an der Temperatur der Batterie orientiert, konnte die sonst übliche Ladezeit der Batterie von 6 – 8 Stunden, auf 1 Stunde verkürzt werden.

Kompakte Video-Cassette:
Gegenüber üblichen Cassetten-Systemen wurde für dieses Gerät eine neue Video-Cassette entwickelt, die sich durch sehr geringe Abmessungen auszeichnet. Dieses ermöglicht leichtes Mitführen von Reserve-Cassetten, sowie geringer Platzbedarf bei Lagerung und Versand.

Netzanschluß-Adapter:
Der im Zubehör mitgelieferte Netzanschluß-Adapter ist ein wesentlicher Bestandteil dieses VCR-Systems. Es ermöglicht den Betrieb des Gerätes am Wechselstrom-Lichtnetz. Weiter dient er zum Laden der im Recorder eingesetzten aufladbaren Batterie. Durch einen eingebauten HF-Modulator wird der Anschluß an die 75 Ohm-Antennenbuchse eines handelsüblichen Fernsehgerätes ermöglicht. Außerdem sind Anschlußbuchsen für das Bildsignal und das Tonsignal, zum Überspielen auf ein anderes Video-System, vorgesehen.

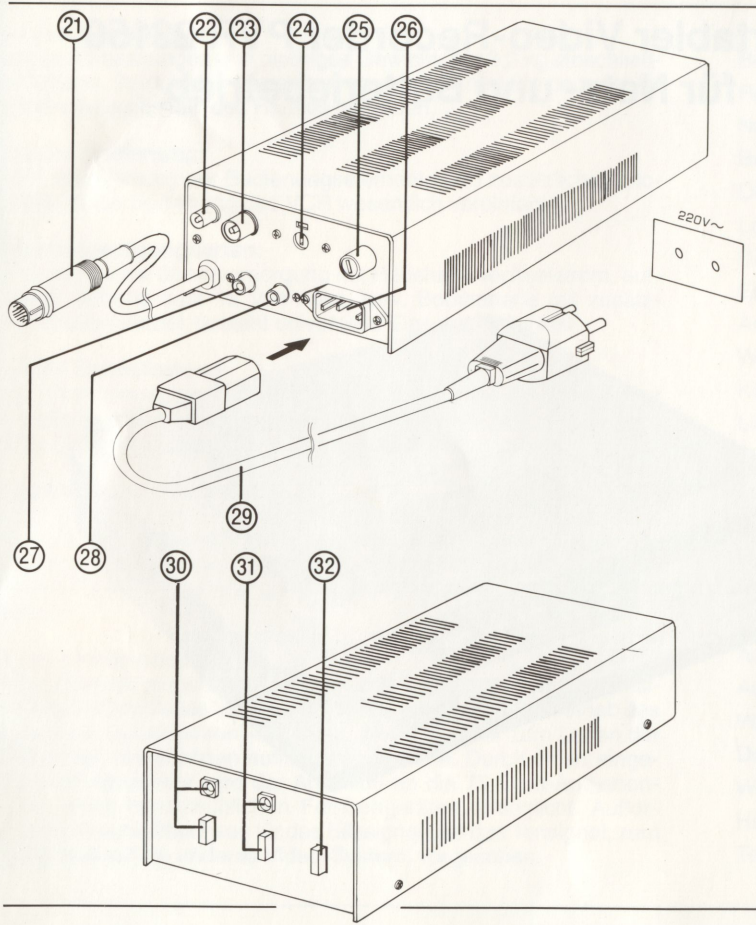
INHALTSVERZEICHNIS

	Seite
Besondere Eigenschaften	1
Recorder, Bedienungselemente und Funktionen	2
Netzanschluß-Adapter	3
Betrieb am Lichtnetz	4
Die aufladbare Batterie	5
Laden der Batterie	6
Die Video-Cassette	7
Einlegen und Entnehmen der Cassette	8
Anschlüsse für die Wiedergabe	9
Wiedergabe über ein Fernsehgerät	10
Kamera-Aufnahmen	11
Umspulen der Cassette	12
Zählwerk, Memory	12
Tracking, Standbild, Zeitlupe, Zeitraffer	13
Betrieb an einer Auto- oder Bootbatterie	13
Nachvertonung	14
Überspielen auf einen Video-Recorder	14
Überspielen auf ein Monitor-Fernsehgerät	14
Aufnahmen von einem anderen Video-Gerät	15
Aufnahmen des Fernseh-Programms	15
Warnanzeige bei Kondensbildung	15
Der Tragegurt	15
Weitere wichtige Hinweise	15
Hinweise auf mögliche Bedienungsfehler	16
Technische Daten	16



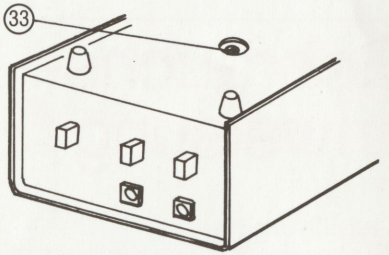
1. Fach für die Geräte-Batterie
2. WARNING = Kondens-Warnanzeige
3. STILL = Standbild-Anzeige
4. Fach für CVC-Cassette
5. ◀◀ = Rücklauf
6. ▶▶ =Schnellauf
7. STOP = Abschalten des Gerätes
   EJECT = Cassettenfach öffnen
8. ▶ = Wiedergabe
9. REC = Aufnahme (Record)
10. Batterie-Anzeigeinstrument
11. SOUND DUB = Nachvertonung
12. TRACK =Tracking-Regler
13. Befestigung für Tragegurt
14. STILL = Standbild, ON = Ein
15. MIC = Buchse für Mikrofon
16. EAR = Buchse für Hörer
17. CAMERA = Kamera-Anschlußbuchse
18. POWER = Netzteil-Anschlußbuchse
19. Zählwerk mit Nulltaste
20. MEMORY = Nullstop-Automatik

NETZANSCHLUSS-ADAPTER



21. TO VCR = 7pol-Anschlußkabel zum VCR-Recorder
22. RF OUT = HF-Ausgang, Antenne zum Fernsehgerät
23. ANT IN = Anschlußbuchse für die Fernseh-Antenne
24. VOLTAGE = Netzspannungswähler 120/110/220/240 Volt
25. FUSE = Geräte-Sicherung, Beschreibung siehe unten
26. POWER = Anschlußbuchse für Netzkabel
27. AUDIO OUT = Ausgangsbuchse für Ton 0 dB/0,775 V
28. VIDEO OUT = Ausgangsbuchse für Bild 1 Vss
29. Netzanschlußkabel, als Zubehör beigefügt
30. POWER ON/OFF = Netzschalter Ein/Aus mit Anzeige
31. CHARGING ON/OFF = Laden Ein/Aus mit Anzeige
32. VCR/TV = VCR- oder Fernseh-Betrieb

33. CH 39 ◢◣ 30 = Kanaleinstellung UHF-Kanal 30-39



GERÄTESICHERUNG

Die Sicherung FUSE (25) im Netzanschluß-Adapter schützt das Gerät vor Überlastungen. Nur eine gleichwertige Sicherung verwenden:

● 110/120 Volt = **T 1.0 A,** 220/240 Volt = **T 0.63 A**

Bei der Auslieferung sind 220 Volt eingestellt und die Sicherung T 0.63 A eingesetzt, die Sicherung für 110/120 Volt ist beigefügt. Bei wiederholtem Sicherungsausfall muß der Adapter dem Kundendienst zur Prüfung übergeben werden. Eigenmächtige Eingriffe sind zu unterlassen.

● Eine falsche Sicherung führt zu größeren Schäden!

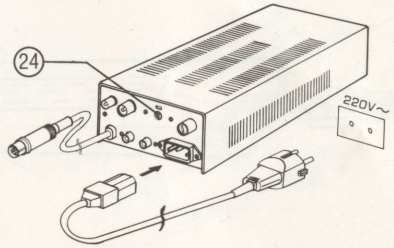
BETRIEB AM LICHTNETZ

Beachten Sie, daß die mit dem Netzspannungswähler VOLTAGE (24) eingestellte Netzspannung mit Ihrem Lichtnetz übereinstimmt und die richtige Sicherung eingesetzt ist. Die Wahl folgender Spannungen ist möglich: 110 – 120 – 220 – 240 Volt Wechselspannung.

- **Falsch eingestellte Spannung führt zur Beschädigung! Bei der Lieferung ist das Gerät auf 220 V~ eingestellt.**

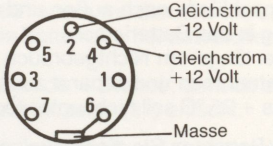
Bei Wahl einer anderen Netzspannung darf der Netzkabelstecker nicht mit dem Lichtnetz verbunden sein.

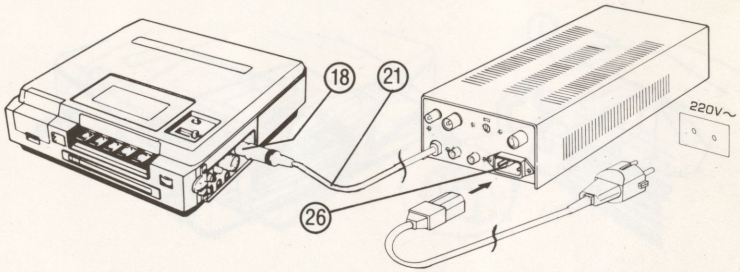
- Bei längerem Nichtgebrauch Stecker aus der Steckdose ziehen!



Das Kabel mit dem 7pol-Stecker „TO VCR" (21) verbinden Sie mit der Anschlußbuchse POWER (18) des Recorders. Mittels des mitgelieferten Netzkabels verbinden Sie die Adapter-Buchse POWER (26) mit der Lichtnetzsteckdose. Der Adapter muß hierzu abgeschaltet sein: Taste POWER (30) nicht gedrückt (ausgelöst).

STECKERBELEGUNG

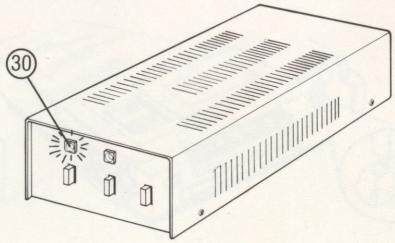




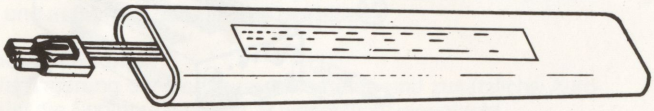
Mit dem Schalter POWER ON/OFF (30) können Sie das Gerät einschalten:

Taste gedrückt = ON = Ein
Taste ausgelöst = OFF = Aus

- Vor Abschalten des Netzteils (Taste ausgelöst) muß der Video-Recorder in Stop-Stellung stehen und der Ausfädelvorgang der Cassette abgeschlossen sein. Anderenfalls können Schäden in der Cassette oder im Mechanismus auftreten, weil das Band nicht von der Kopftrommel abgehoben wird.



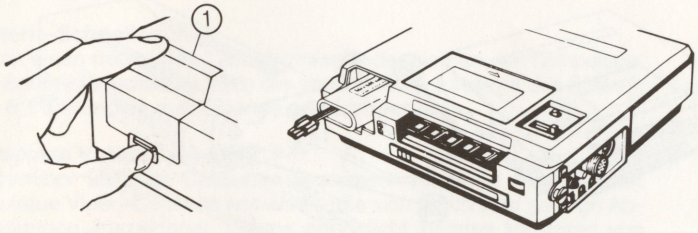
DIE AUFLADBARE BATTERIE



Die aufladbare Batterie wurde speziell für dieses Gerät entwickelt, andere Batterien dürfen nicht verwendet werden. Die Betriebsdauer beträgt bei Aufnahme mit einer Color-Fernsehkamera ca. 40 Minuten bzw. ca. 80 Minuten nur für Wiedergabe. Notfalls ist das Mitführen einer Ersatzbatterie empfehlenswert.

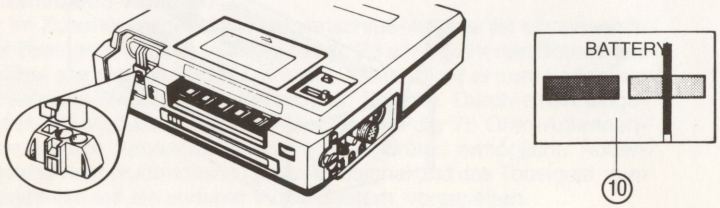
Prüfen Sie vor Gebrauch, ob die Batterie voll geladen ist.

Ersatz-Batterien erhalten Sie unter folgender Bestell-Nr.:
UNIVERSUM 004.853 bzw. REVUE 8832.



Öffnen Sie das Batteriefach (1), indem Sie den Verschluß etwas nach oben drücken und die Klappe entnehmen. Schieben Sie die Batterie – Anschlüsse nach außen und die Beschriftung nach oben – vollständig in das Batteriefach.
Bei längerem Nichtgebrauch (mehr als 3 Monate) ist die Batterie zu entnehmen und separat zu lagern. Die Lagertemperatur von −30° C bis + 35 °C soll nicht unter- oder überschritten werden.

- Beachten Sie die Hinweise auf der Batterie.



Der Stecker des Batteriekabels, Verschluß nach vorne, ist in die weiße Steckbuchse einzuführen.
Schließen Sie das Batteriefach. Den Ladezustand der Batterie prüfen Sie mit dem Instrument (10): Der Zeiger muß weit in das grüne Feld ausschlagen. Wenn das grüne Feld nicht erreicht wird, ist die Batterie entladen. Bei entladener Batterie schaltet das Gerät automatisch ab.

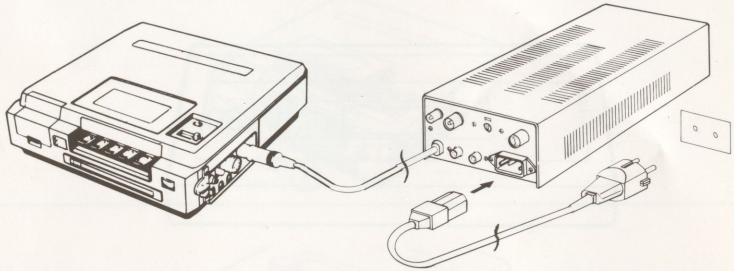
- Eine neu eingesetzte Batterie ist zuerst aufzuladen.
- Bei Batterie-Betrieb darf in die Buchse POWER (18) kein Stecker eingeführt sein!

LADEN DER BATTERIE

Schließen Sie den Netzanschluß-Adapter mit dem 7poligen Kabel an das Gerät und mit dem Netzkabel an das Lichtnetz an. Beachten Sie hierbei die Hinweise auf Seite 4. Die Taste POWER (30) darf nicht gedrückt sein.

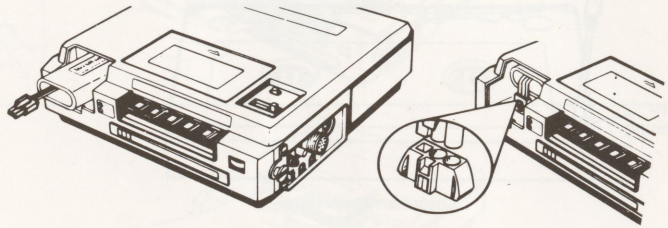
Benutzen Sie keine andere Ladevorrichtung, diese kann die Batterie beschädigen. Die Batterie muß im Batteriefach des Video-Recorders geladen werden.

- Eine ausgebrauchte Batterie darf nicht in Wasser oder Feuer geworfen werden. Die Batterie darf nicht zerlegt werden.



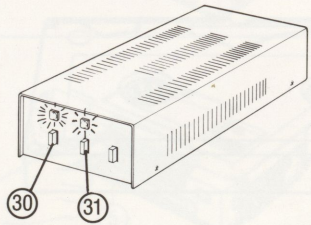
Beachten Sie, daß die Batterie richtig eingesetzt und angeschlossen ist, wie auf Seite 5 beschrieben.
Die Batterie kann bei Dauerbetrieb bis 60° warm werden. Da die Ladetemperatur auf 40° begrenzt ist, muß die Batterie vorher ausreichend abkühlen. (ca. 30 Minuten).
Der Ladevorgang bei leerer Batterie dauert ca. 1 Stunde, danach erfolgt automatische Abschaltung, die Leuchtanzeige (31) erlischt.

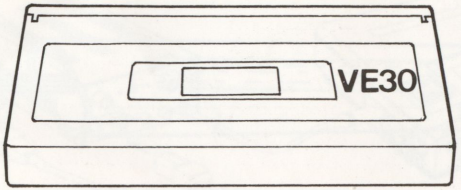
- Bei Kamera-Aufnahmen am Lichtnetz soll **nicht gleichzeitig** die Batterie geladen werden. Durch die hohe Strombelastung des Netzanschluß-Adapters kann die Ladefunktion beeinträchtigt werden!



Drücken Sie die Taste POWER (30). Einschaltkontrolle mit roter Leuchtanzeige oberhalb der Taste.
Danach drücken Sie die Taste CHARGING (31). Falls die Leuchtanzeige oberhalb der Taste nicht aufleuchtet, ist die Taste CHARGING nochmals auszulösen und erneut zu drücken. Falls abermals keine Leuchtanzeige erfolgt, ist die Batterie entweder zu warm (über 40°), voll geladen oder nicht korrekt angeschlossen.

- Nach dem Ladevorgang ist die Taste CHARGING auszulösen!

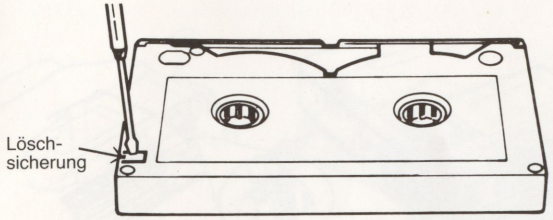




Die CVC-Cassette (**C**ompact **V**ideo **C**assette) VE 30 wurde speziell für dieses Gerät entwickelt und hat eine Laufzeit von ca. 30 Minuten. Andere Cassetten können für dieses System nicht verwendet werden. Eine einwandfreie Funktion ist nur gewährleistet, wenn sich die Cassette im Original-Zustand befindet. Verwahren Sie die Cassetten immer in den zugehörenden Schutzhüllen und stellen Sie diese aufrecht.

- Die CVC-Cassette ist nur von einer Seite bespielt!

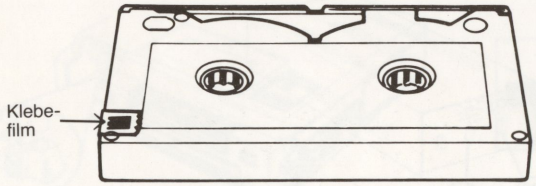
CVC-Cassetten erhalten Sie unter folgender Bestell-Nr.:
UNIVERSUM 472.570 bzw. REVUE 8833.



Cassetten-Unterseite

Die Cassette kann gegen versehentliches Löschen geschützt werden, wenn die kleine Plastikzunge an der Cassetten-Unterseite mit Hilfe eines Schraubenziehers o. ä. ausgebrochen wird. Hierdurch läßt sich die Aufnahme-Taste REC (9) nicht drücken.

- Versuchen Sie nicht, die Cassette oder die Cassettenklappe zu öffnen. Berühren Sie das Band nicht mit den Fingern.
- Vermeiden Sie wiederholtes Einsetzen und Entnehmen der Cassette, ohne das Gerät in Betrieb zu setzen. Hierdurch kann sich der Bandwickel lockern und Fehlfunktionen verursachen.



Eine Cassette, bei der die Plastikzunge ausgebrochen ist, kann für erneute Aufnahmen verwendet werden, wenn die entstandene Öffnung mit Klebefilm verschlossen wird.

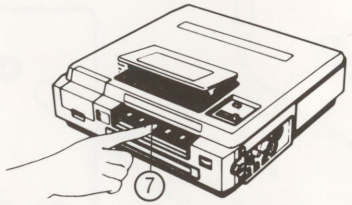
- Die Cassetten sollen kühl und trocken aufbewahrt werden und dürfen nicht in der Nähe von magnetischen oder elektrischen Feldern gelagert werden.
- Compact-Cassetten für Cassetten-Tonbandgeräte können nicht verwendet werden – diese würden das Gerät beschädigen.

EINLEGEN UND ENTNEHMEN DER CASSETTE

Drücken Sie die Taste STOP/EJECT (7) vollständig nieder. Das Cassettenfach springt auf und gibt den Cassetteneinschub frei.

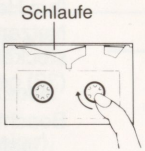
Anmerkung: Vor dem ersten Gebrauch ist die Abdeckfolie auf dem Cassettenfach-Fenster zu entfernen.

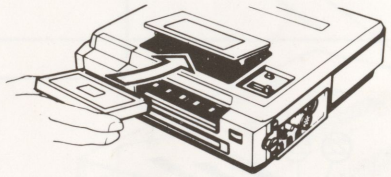
- Schützen Sie die Mechanik vor Verstaubung, das Cassettenfach soll immer geschlossen werden.



Schieben Sie eine CVC-VE30-Cassette vollständig in das Fach, die etikettierte Seite nach oben und die Bandabdeckung voraus.

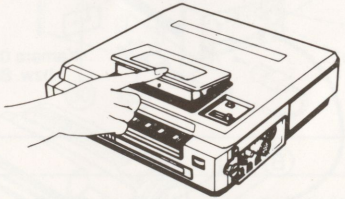
- Eine Bandschlaufe in der Cassette kann zum Abschalten des Recorders führen. Im offenen Teil der Cassetten-Unterseite muß das Band glatt durchlaufen. Notfalls das Band mit dem Finger etwas nachspannen.





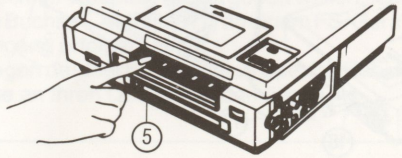
Drücken Sie den Cassettenfachdeckel mit der Cassette langsam nach unten, bis sich das Fach automatisch schließt. Wenn sich das Fach nicht schließen läßt, ist die Cassette falsch eingeschoben.

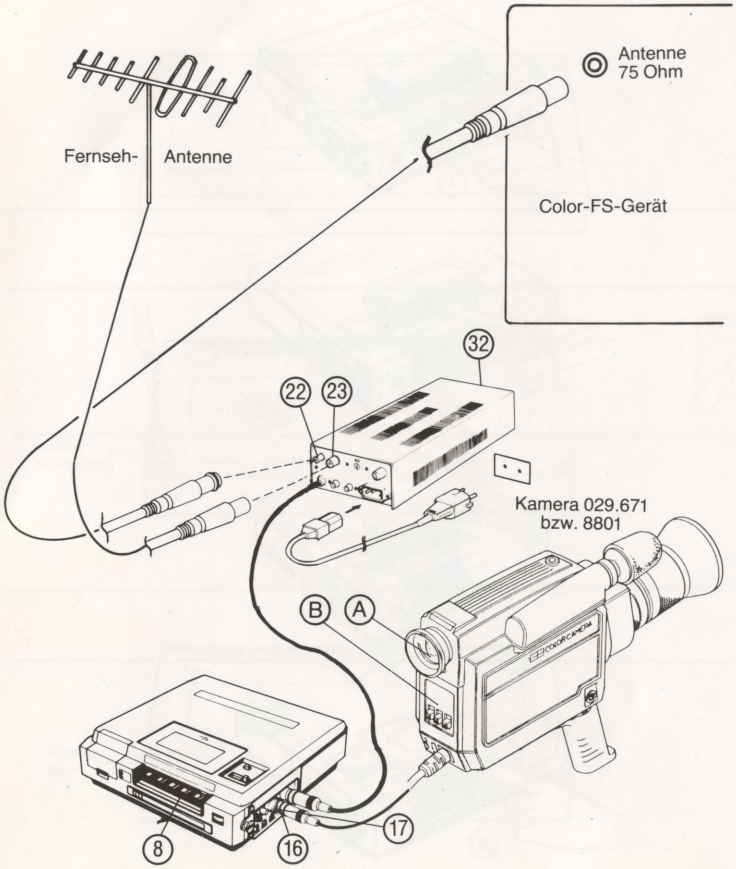
- Es dürfen nur Original CVC-Cassetten verwendet werden. Beim Einsetzen der Cassette und Schließen des Fachs keine Gewalt anwenden!



Nach Aufnahme oder Wiedergabe muß die Taste STOP gedrückt und der Ausfädelvorgang abgewartet werden.
Vor Entnahme der Cassette soll diese zuerst rückgespult werden – Taste ◀◀ REWIND (5) drücken.
Zur Entnahme der Cassette verfahren Sie in derselben Reihenfolge wie oben angegeben.

- Beachten Sie bitte auf Seite 12, UMSPULEN DER CASSETTE!





Wenn der Video-Recorder am Lichtnetz betrieben wird, können Sie zur Wiedergabe auch Ihr Heim-Color-Fernsehgerät benutzen.
Im Netzanschluß-Adapter befindet sich ein Modulator, der Bild und Ton als Antennensignal aufbereitet.

Mit dem beigefügten Verbindungskabel mit koaxialen Steckvorrichtungen verbinden Sie die Buchse RF OUT (22) mit der Antennenbuchse Ihres Fernsehgerätes.

Bei Wiedergabe über ein Heim-Fernsehgerät braucht die Fernseh-Kamera nicht angeschlossen sein.

Ihre Heim-Fernsehantenne können Sie in die Buchse ANT IN (23) des Netzanschluß-Adapters einstecken, dieses erspart Ihnen das Umstecken. Die Antenne wird im Adapter an die Antennen-Umschalttaste (32) geführt.

Beachten Sie bitte die richtige Stellung der Adapter-Taste:
Taste gedrückt, **VCR** = Video-Recorder am Fernsehgerät
Taste ausgelöst, **TV** = Antenne am Fernsehgerät.

Monitor-Wiedergabe mit der Kamera
Zur Kontrolle der Aufnahme können Sie auch den elektronischen Monitor-Sucher (**A**) der VIDEO-COLOR-CAMERA Bestell-Nr. 029.671 bzw. 8801 verwenden. Die Wiedergabe erfolgt nur in Schwarz/Weiß. Die FS-Kamera bleibt wie üblich angeschlossen (Buchse 17). Der rückwärtige **Kamera-**Schalter VIDEO/AUS (**B**) muß hierzu auf VIDEO stehen.

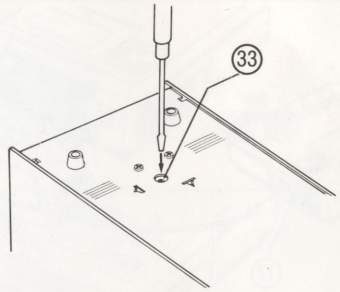
Bei dem Video-Recorder ist die Taste ▶ (8) für Wiedergabe zu drücken. Der Video-Recorder kann hierbei auf Batterie oder Netz betrieben werden. Beim Netzanschluß-Adapter kann die Taste VCR/TV (32) beliebig stehen.

Die Tonaufnahme kann mittels des beigefügten Ohrhörers, bzw. eines Kopfhörers mit passendem Stecker, kontrolliert werden. Der Anschluß erfolgt an die Buchse EAR (16).

WIEDERGABE ÜBER EIN FERNSEHGERÄT

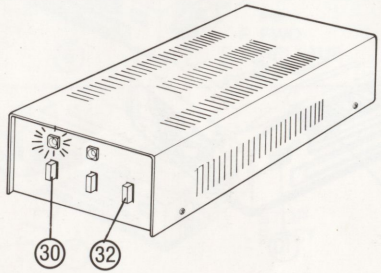
Der Modulator des Netzanschluß-Adapters ist auf UHF-Band IV, Kanal 36 eingestellt.
An der Unterseite des Adapters befindet sich eine Stellvorrichtung CH 39 ◣◢ 30 (33). Falls der Kanal 36 durch einen örtlichen Fernsehsender besetzt ist oder gestört wird, können Sie mit einem Schraubenzieher einen anderen Wiedergabekanal, innerhalb der Kanäle 30 - 39, einstellen.

- Stellvorrichtung sorgfältig behandeln, keine Gewalt anwenden!



Schließen Sie den Netzanschluß-Adapter an, wie bei BETRIEB AM LICHTNETZ, Seite 4 beschrieben.
Achten Sie auf korrekten Sitz der Stecker des Antennenkabels (Buchse 22 RF OUT).
Zum Einschalten drücken Sie die Taste 30 POWER (Leuchtanzeige).

- Bei Wiedergabe über ein Fernsehgerät muß die Antennen-Umschalttaste (32) des Netzanschluß-Adapters gedrückt sein – Stellung VCR.

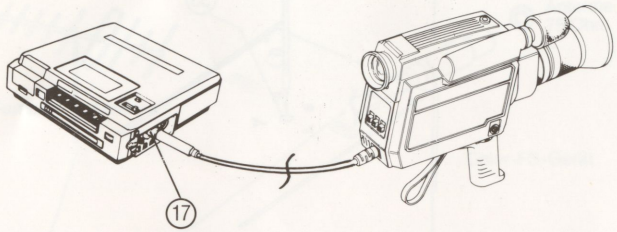


Achten Sie darauf, daß die Cassette ordnungsgemäß eingelegt ist, wie auf Seite 8 beschrieben.
Die Cassette muß zurückgespult sein (siehe Seite 12).

Wenn Sie jetzt die Wiedergabe-Taste ▶ (8) drücken, wird die Cassette eingefädelt, danach erscheint die Aufnahme auf Ihrem Heim-Fernsehgerät. Stellen Sie jetzt die Kanalabstimmung des Fernsehgerätes auf optimale Schärfe und beste Farbwiedergabe ein.

- Lösen Sie nach beendigter Wiedergabe die Antennen-Umschalttaste (32) aus (Stellung TV).

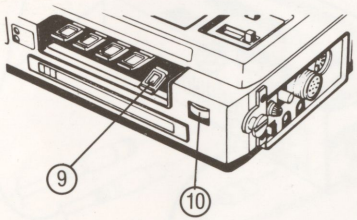
Wiedergabe ohne Netzanschluß-Adapter
Wenn Sie Bild- und Tonsignal bei Batteriebetrieb (ohne Netzanschluß-Adapter) wiedergeben wollen, kann dieses nur über die Buchse CAMERA (17) an einem FS-Gerät mit Video/Audio-Eingang erfolgen.
Wegen des hierzu benötigten Spezial-Kabels wenden Sie sich bitte an Ihren Quelle-Kundendienst.



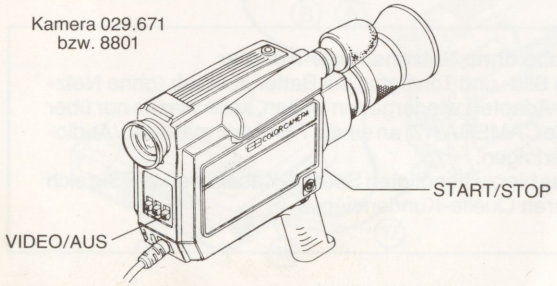
Wenn Sie das Gerät in Verbindung mit einer Fernsehkamera betreiben, verwenden Sie bitte die Video Color Camera UNIVERSUM Bestell-Nr. 029.671 bzw. REVUE Bestell-Nr. 8801.

Schließen Sie das Kabel an die Buchse CAMERA (17) an. Bei jeder Betriebsart wird auch die Kamera eingeschaltet.
Beachten Sie bitte die Gebrauchsanweisung der Kamera.

WARNUNG: Bei Verwendung einer anderen Kamera kann keine Gewähr für einwandfreie Funktion übernommen werden.
Falsche Stromzuführung oder Polarität an den Steckeranschlüssen kann zu Beschädigungen führen!



Öffnen Sie das Cassettenfach und legen Sie eine Cassette ein, wie zuvor beschrieben. Eine alte Aufnahme auf der Cassette wird automatisch bei der Neuaufnahme gelöscht.
Achten Sie auf die richtige Stromversorgung: Das Instrument (10) muß in den grünen Bereich ausschlagen!
Drücken Sie die Taste REC (9, Record = Aufnahme) und warten Sie den Einfädelvorgang der Cassette ab. Bild und Ton werden automatisch auf optimalen Pegel ausgesteuert.
Der Schalter VIDEO/AUS der empfohlenen Kamera, der den Monitor-Sucher umschaltet, muß auf AUS stehen.



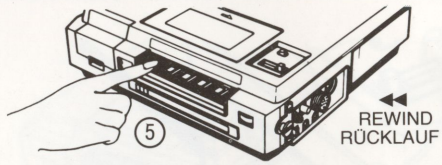
Die Taste REC (9) schaltet die Anlage ein, im Monitor-Sucher der Kamera erscheint das anvisierte Motiv und der Antrieb steht „in Bereitschaft" – kein Bandtransport.
Die Aufnahme beginnt mit Betätigen der Kamera-Taste START/STOP und endet beim nächsten Tastendruck.
Der Ton kann mit einem Hörer an Buchse EAR (16) kontrolliert werden.

- Die „Aufnahmebereitschaft" – Taste REC gedrückt und Kamera auf STOP, darf nur für kurze Aufnahme-Pausen genutzt werden (max. 5 Minuten), bei längeren Pausen, zur Entlastung des Antriebs und Schonung der Batterie, STOP/EJECT (7) drücken!

UMSPULEN DER CASSETTE, ZÄHLWERK, MEMORY

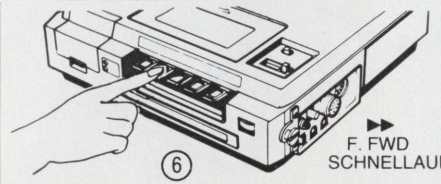
Wenn die Taste ◀◀ REWIND (5, Rücklauf) gedrückt wird, läuft das Band auf die linke Spule zurück. Dieses ist notwendig, um eine Aufnahme wieder abspielen zu können.

- Die Cassette ist einseitig bespielt. Sie sollten sich gewöhnen, nach dem Betrieb die Cassette zurückzuspulen.



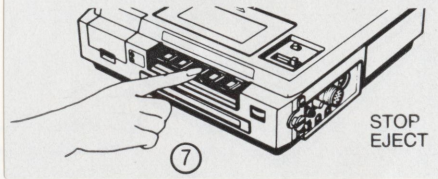
Wenn die Taste ▶▶ F. FWD (6, Fast Forward, Schnellauf) gedrückt wird, beschleunigt sich die Wicklung zur rechten Spule. Dieses benötigen Sie zum Suchlauf und um unerwünschte Aufnahmen zu überspringen.

- Vor- und Rücklauf dürfen nicht wechselseitig gedrückt werden, dazwischen ist die Taste STOP zu drücken.



Vor jeder Änderung der Lauf-Funktion soll die Taste STOP (7) gedrückt werden. Am Cassettenende werden Vor- und Rücklauf durch die Abschaltautomatik ausgelöst.

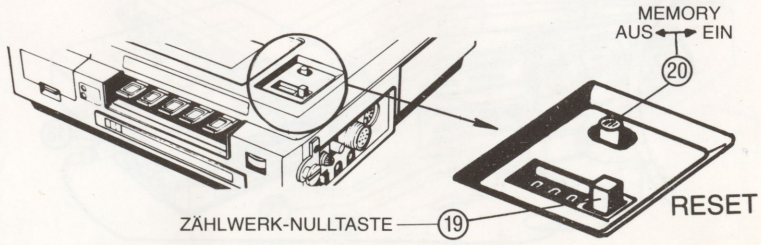
- Bevor Sie von der Position RECORD oder PLAY in den Rücklauf oder schnellen Vorlauf schalten, müssen Sie STOP drücken und den Ausfädelvorgang der Cassette abwarten.



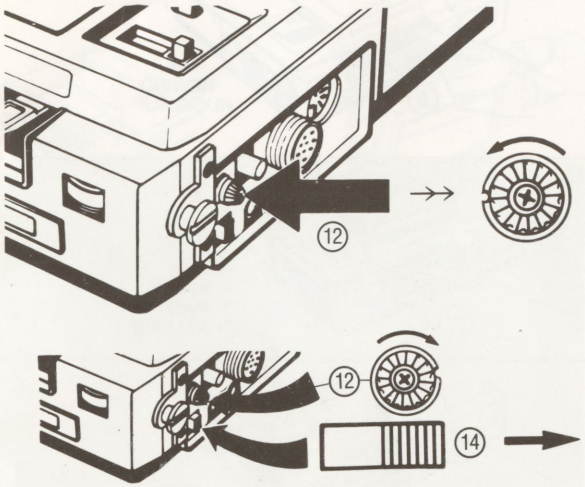
Den Anfang einer Aufnahme können Sie leicht wiederfinden, wenn Sie vor Beginn der Aufnahme das Zählwerk (19) auf 000 stellen und den Schalter MEMORY (20) auf ON schieben.

Wenn Sie nach der Aufnahme die Taste STOP und danach die Taste ◀◀ REWIND drücken, wird der Rücklauf automatisch bei der Zählwerk Position 000 ausgeschaltet und Sie können die Aufnahme ab Beginn betrachten, wenn Sie die Taste ▶ PLAY drücken.

- MEMORY nach Gebrauch abschalten, Schalter nach links!



TRACKING (GLEICHLAUF), STANDBILD, ZEITLUPE, ZEITRAFFER



Wenn Aufnahmen wiedergegeben werden, die unter erschwerten Bedingungen, oder mit einem anderen Gerät des gleichen Systems aufgenommen sind, können horizontal durchlaufende Streifen-Störungen auftreten. Diese sogenannten Tracking-Störungen entstehen durch Synchron-Abweichungen. Mit dem Knopf TRACK (12) kann dieses verbessert werden.

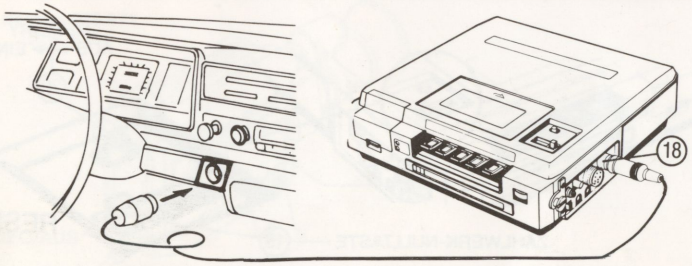
- Knopf am Linksanschlag (Raste) ist die Normal-Stellung.

Wenn Sie bei der Wiedergabe den Schalter STILL (14) nach rechts schieben, bleibt das Bild stehen, an der Frontseite leuchtet das Signal STILL (3). Auftretende Tracking-Störungen (Streifen) durch geringfügige Korrektur des Knopfs TRACK (12) an den Bildrand verschieben und danach TRACK am Linksanschlag wieder abschalten.

Wenn Sie bei STILL den Knopf TRACK nach rechts drehen, beginnt das Bild langsam zu laufen (Zeitlupen-Effekt), Sie können Bild für Bild ansehen. Bei Weiterregeln nach rechts bewegen sich die Bilder schneller und lassen sich bis zu etwa 2-facher Geschwindigkeit regeln (Zeitraffer-Effekt). Tracking-Störungen sind hierbei unvermeidbar.

- Bringen Sie Knopf TRACK und Schalter STILL anschließend wieder in die Normalstellung am linken Anschlag!

BETRIEB AN EINER AUTO- ODER BOOTBATTERIE



Mit Hilfe eines zusätzlichen Anschlußkabels, UNIVERSUM Bestell-Nr. 004.852, das mit dem Stecker für Buchse POWER (18), Verpolungsschutz und Zigarrenanzünder-Stecker versehen ist, kann das Gerät an einer 12 Volt-Auto- oder Bootbatterie betrieben werden.
Vom Anschluß mit einem anderen Kabel ist abzuraten, hierdurch kann das Gerät beschädigt werden. Der Verpolungsschutz befindet sich im Zigarrenanzünder-Stecker, dieser darf nicht entfernt werden. Für die Sicherung hinter der abschraubbaren Spitze mit Mittelkontakt darf nur ein gleichwertiger 3-Ampere-Typ verwendet werden.
Die Beschaltung des Gerätesteckers finden Sie auf Seite 4.

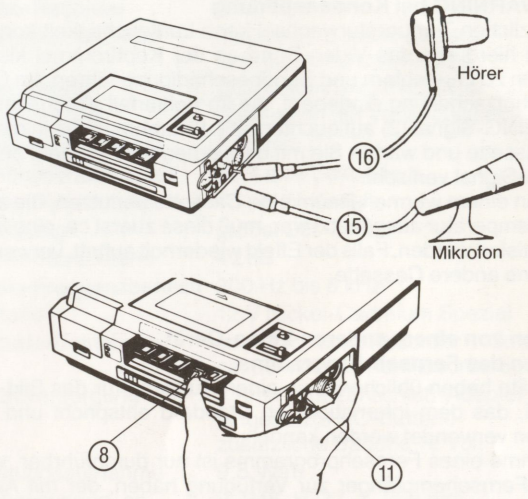
NACHVERTONUNG

Eine neue Vertonung, Hintergrund-Musik, Kommentar o. ä. kann aufgespielt werden, ohne das Bild zu löschen. Da der Original-Ton auf der Cassette dabei gelöscht wird, können Sie diesen vorher vom Netzanschluß-Adapter, Buchse AUDIO OUT (27), auf ein Tonbandgerät überspielen und mit dem Tonbandgerät die gesamte Tonmischung mit Begleit-Musik und Kommentar herstellen.

Zum Nachvertonen schließen Sie das Mikrofon bzw. Tonbandgerät an die Buchse MIC (15) an. Wenn beim Tonband-Überspielen Übersteuerungen auftreten, muß der Ausgangspegel abgeschwächt werden.

Nachdem die nachzuvertonende Cassette eingeschoben ist, suchen Sie mit Hilfe des Zählwerks, Vor- und Rücklaufs, die richtige Cassettenstelle, drücken die orangefarbene Taste SOUND DUB (11, Sound Dubbing, Tonschnitt) und drücken gleichzeitig die **Wiedergabe**-Taste ▶ (8). Die SOUND DUB-Taste rastet ein und kann durch dieTaste STOP wieder ausgelöst werden.

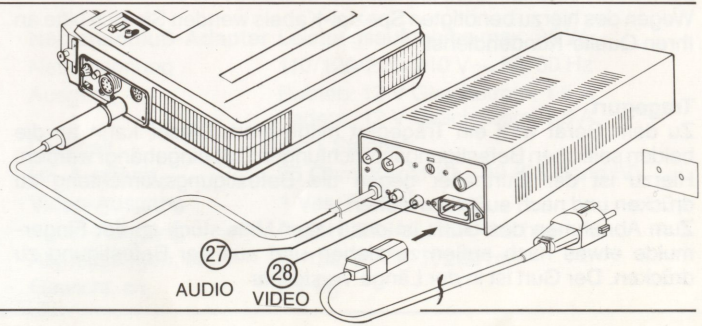
Zur Vermeidung von akustischer Rückkopplung ist der Ton des Kontroll-FS-Geräts leise zu stellen. Mittels des beigefügten Ohrhörers bzw. eines Kopfhörers mit passendem Stecker kann die Tonaufnahme an Buchse EAR (16) kontrolliert werden.



ÜBERSPIELEN AUF EINEN VIDEO-RECORDER ODER EIN MONITOR-FERNSEHGERÄT

Am Netzanschluß-Adapter befinden sich 2 Steckanschlüsse:
AUDIO OUT (27, Ausgang für Ton) und VIDEO OUT (28, Ausgang für Bild). Mit Hilfe eines passenden Anschlußkabels können Sie diese beiden Buchsen mit dem Eingang eines Heim-Video-Recorders oder dem Video/Audio-Eingang eines Monitor-Fernsehgerätes verbinden. Sie können dann ohne HF-Modulator und Antennenanschluß RF OUT überspielen, wodurch sich eine Qualitätssteigerung ergibt.

- Überspielen ohne Netzanschluß-Adapter ist möglich, wenn Sie ein Anschlußkabel für die Buchse CAMERA (17) verwenden. Befragen Sie bitte den Quelle-Kundendienst.



Anzeige WARNING bei Kondensbildung
Durch plötzlichen Temperaturwechsel kann Luftfeuchtigkeit kondensieren und hierdurch das Video-Band an der Kopftrommel kleben. Dieses kann zu Lauffehlern und Bandbeschädigung führen. Im Gerät ist eine Schutzschaltung eingebaut, die im Fehlerfall abschaltet und das WARNING-Signal (2) aufleuchten läßt. Entnehmen Sie in diesem Fall die Cassette und warten Sie mit dem erneuten Einlegen, bis das WARNING-Signal verlischt.
Bevor Sie in einem warmen Raum eine Cassette benutzen, die zuvor niedriger Temperatur ausgesetzt war, muß diese zuerst ca. eine Stunde akklimatisiert werden. Falls der Effekt wiederholt auftritt, verwenden Sie bitte eine andere Cassette.

Aufnahmen von einem anderen Video-Gerät
Aufnahmen des Fernseh-Programms
Video-Geräte haben üblicherweise einen Ausgang für das Bild- und Ton-Signal, das dem internationalen Standard entspricht und zum Überspielen verwendet werden kann.
Die Aufnahme eines Fernsehprogramms ist nur durchführbar, wenn Sie einen Fernsehempfänger zur Verfügung haben, der mit Audio- und Video-Ausgang versehen ist.
Das Bildsignal muß 1 Vss betragen, das Tonsignal muß größer 500 mV sein. Zum Anschluß dient die Buchse CAMERA (17).
Wegen des hierzu benötigten Spezial-Kabels wenden Sie sich bitte an Ihren Quelle-Kundendienst.

Tragegurt
Zu dem Gerät wird ein Tragegurt mitgeliefert. Dieser kann an die beiden seitlichen Befestigungsvorrichtungen (13) eingehängt werden. Hierzu ist der Gurthalter gegen die Befestigungsvorrichtung zu drücken und nach außen zu ziehen.
Zum Abnehmen des Gurts ist das Halter-Mittelstück an der Fingermulde etwas nach außen zu ziehen und aus der Befestigung zu drücken. Der Gurt ist in der Länge verstellbar

- Zum Gerät ist folgendes Zubehör mitgeliefert: Schutztasche, Tragegurt, Batterie, Cassette, Netzanschluß-Adapter, Netzkabel, Antennenkabel und Ohrhörer. Zur Vermeidung von Störungen darf nur das mitgelieferte und angebotene Original-Zubehör verwendet werden. Insbesonders darf das Gerät nur mit dem mitgelieferten Netzanschluß-Adapter betrieben werden.
- Schützen Sie das Gerät vor großer Hitze und Kälte. Belüftungsöffnungen des Netzanschluß-Adapters nicht abdecken!
  Die Umgebungstemperatur beim Betrieb des Recorders darf nicht 0° unter- bzw. 40° C überschreiten. Beim Lagern über längere Zeit dürfen − 20 bis + 60° C nicht unter- oder überschritten werden.
  Gerät vor Feuchtigkeit und Kondenswasserbildung schützen!
- Bei Nachlassen der Aufnahme- und Wiedergabe-Qualität muß der Videokopf und die Bandführung gereinigt werden. Hiermit sollen Sie Ihren Quelle-Service beauftragen. Unsachgemäße Reinigung kann den Video-Kopf und die Bandführung beschädigen.
  Einstellungen am Gerät, die nicht von außen zugängig sind, dürfen auf keinen Fall verändert werden. Zur Reinigung des Gehäuses verwenden Sie ein weiches Tuch, notfalls feucht und etwas Seife, nie jedoch Benzin oder chemische Reinigungsmittel.
- Die Ausführung des Netzanschluß-Adapters entspricht den geltenden VDE- und IEC-Bestimmungen. Im Inneren befinden sich keine Teile, die für die normale Bedienung des Gerätes benötigt werden. Vom Öffnen des Gehäuses ist daher abzuraten. Auf jeden Fall muß zuvor der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
  Das Gerät ist störstrahlfrei entsprechend den geltenden Bestimmungen der Deutschen Bundespost.
- Unsere Garantieleistung richtet sich nach der beiliegenden Garantie-Information. Für Schäden durch Eingriffe, unsachgemäße Handhabung und Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung besteht kein Garantie-Anspruch. Im Reparaturfall wollen Sie bitte das Gerät in eine Quelle-Kundendienststelle (Anschriften auf der Garantie-Information und im Quelle-Katalog) bzw. in ein Quelle-Warenhaus/ Verkaufsstelle bringen oder dorthin einsenden.

HINWEISE AUF MÖGLICHE BEDIENUNGSFEHLER

Überprüfen Sie bitte, bevor Sie sich wegen unbefriedigender Funktion des Gerätes an den Kundendienst wenden, ob etwa ein Bedienfehler vorliegt, für den kein kostenloser Service während der Garantiezeit gewährt werden kann.

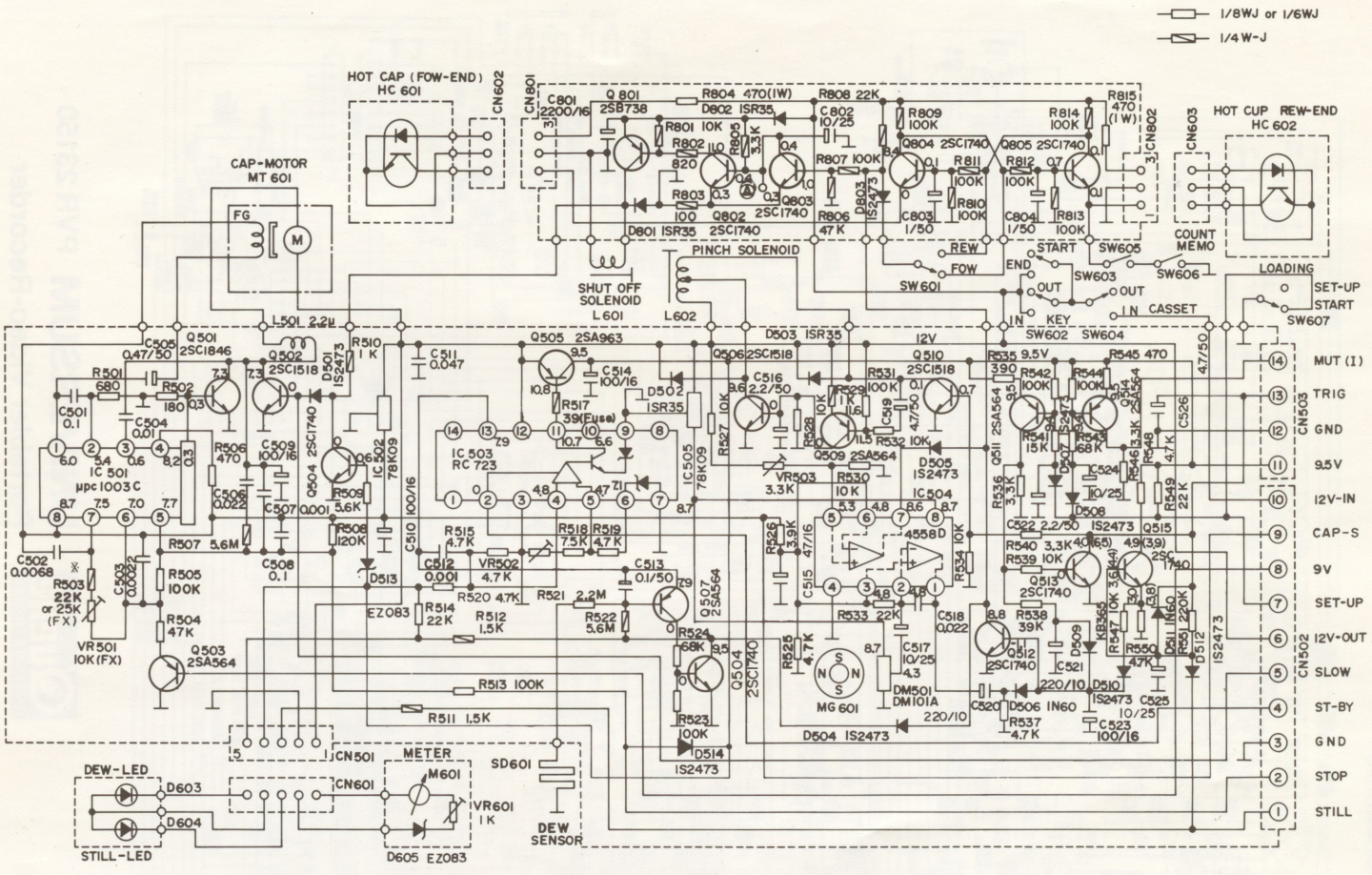
Beanstandung:	**Bitte prüfen Sie:**
Kein Strom	Ist der Netzanschluß-Adapter richtig mit der Steckdose verbunden? Batterie korrekt angeschlossen? Ist die Sicherung in Ordnung?
Gedrückte Taste löst sofort aus	Leuchtet Anzeige WARNING? (S. 15) Batterie ausreichend geladen? Cassette zurückgespult und in Ordnung?
Aufnahme-Taste läßt sich nicht drücken	Ist die Cassette gegen Löschen geschützt? (Seite 7)
Das Band läuft nicht	Steht Schalter STILL auf Standbild? (Seite 13)
Kein Bild bei der Wiedergabe	Stimmen Netzanschluß-Adapter und Fernsehgerät in der Kanaleinstellung (30 . . . 39) überein? (Seite 10) Steht der Antennenschalter (32) des Netzanschluß-Adapters auf VCR? Ist die Cassette bespielt?
Das Wiedergabe-Bild hat Streifen-Störungen	Ist der Regler TRACK richtig eingestellt? (Seite 13) Hat die Cassette eine schlechte Qualität? (neue Cassette versuchen)
Wiedergabe nicht in Farbe	Ist der Wiedergabekanal des Fernsehgerätes sorgfältig eingestellt? Handelt es sich bei der Cassette um eine Farb-Aufzeichnung? Waren die Lichtverhältnisse bei der Aufnahme ausreichend?
Rücklauf schaltet ab	Steht der Schalter MEMORY auf ON?

TECHNISCHE DATEN

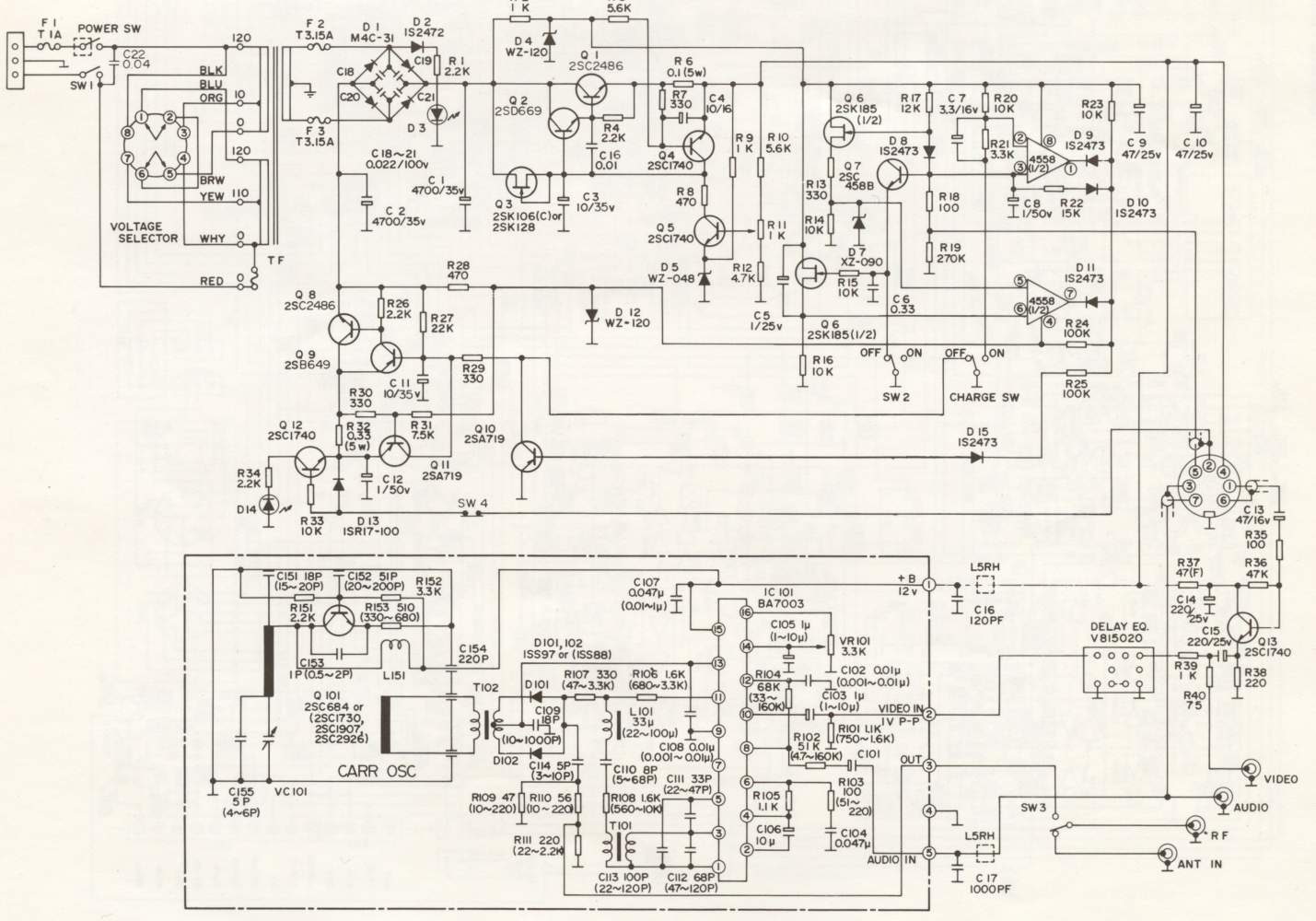
Video-Recorder	CVC-System
Video-Aufnahmeart	rotierende Doppelknöpfe, Schrägspuraufzeichnung
Video-Signal	CCIR-Standard, PAL Color
Aufnahmezeit	30 Minuten mit VE30-Cassette
Video-Band (Breite)	6.25 mm (1/4")
Bandgeschwindigkeit	37.4 mm/Sekunde
Video-Störabstand	45 dB (Y-Kanal)
Auflösung	größer 260 Zeilen
Audio-Störabstand	42 dB
Audio-Frequenzbereich	200 Hz bis 8 kHz
Batterie	12 V Nickel-Cadmium Spezial
Batterie-Betriebszeit	ca. 40 Minuten Recorder + Colorcamera ca. 80 Minuten nur Recorderbetrieb
Stromversorgung	3 Arten: Netzanschluß-Adapter eingesetzte NC-Batterie zusätzliche Batterie 12 Volt
Leistungsaufnahme	9.5 Watt
Abmessungen, ca.	B. 246, H. 77, T. 259 mm
Gewicht, ca.	3,3 kg (einschließlich Batterie)

Netzanschluß-Adapter	Leistungsaufnahme max. 95 W
Netzspannung	110/120/220/240 V~, 50/60 Hz
Ausgang	Betrieb: 12 V Gleichstrom, 1,5 A Laden: 12 V Gleichstrom, 1,5 A
Ladezeit	ca. 1 Stunde
HF-Ausgang	75 Ohm, Kanal 30 – 39 (FS Band IV)
Video-Ausgang	1 Vss, RCA-Buchse
Audio-Ausgang	0 dB (0,775 V) RCA-Buchse
Abmessungen, ca.	B. 130, H. 77, T. 250 mm
Gewicht, ca.	3,2 kg

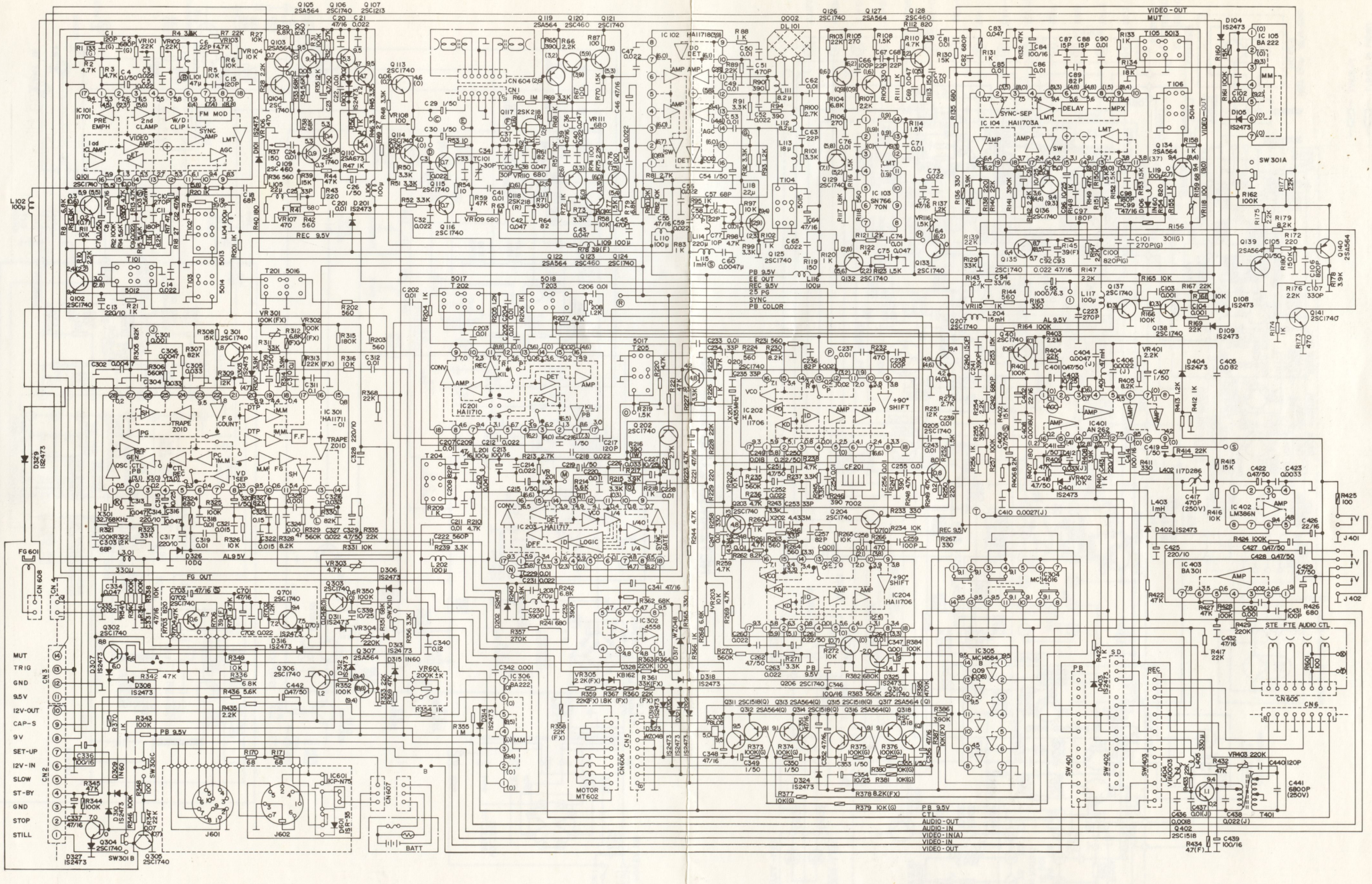
SCHALTBILD VIDEO-RECORDER (B)



NETZANSCHLUSS-ADAPTER



SCHALTBILD VIDEO-RECORDER (A)



Änderungen vorbehalten!

Quelle INTERNATIONAL

UNIVERSUM PVR 23150

Portabler Video-Recorder für Netz- und Batteriebetrieb

V	1. K.	1. Termin	V	1. K.	Gerätebez.	Typ-Nr.
N	L. K.		N	L. K.		

Aussteller 1 | 794519 * | Kostenstelle 67165

Name: AG- Franke (WD: Lehner) | Vorname:

Straße u. Nr.:

PLZ u. Ort: Gütz | Kostenstelle:

Zubehör/Verp. | Bestell-Nr. 004 7258

Leistungsgrund 6 | WGT | Kaufdatum

Geräte Nr.

Auftraggeber: WD | KDA-Ausstellungsdatum: 2.10.85

Aushändigung des Gerätes nur gegen Vorlage dieses Reparaturscheines.

Bei Rückfragen diese Auftragsnummer * bitte angeben!

Quelle TECHNISCHER KUNDENDIENST

REPARATUR-SCHEIN

8000 München 45

Waldmeisterstraße 95 · Telefon 089/3512081

Öffnungszeiten:
Mo, Di, Mi, Fr 8.30–12.30, 13.15–17.00 Uhr
Do 8.30–12.30, 13.15–18.00 Uhr

TKD-A 480 6700/124-0584

10 1 Ke

Quelle INTERNATIONAL

Europas größtes Versandhaus
8510 Fürth 500